

**WORLD
MINIGOLF**
SPORT FEDERATION



PRAVIDLA MINIGOLFU ČMGS

Schvalování minigolfových hřišť pro pořádání turnajů (2.9)

Platná od 1.1.2011

2.9 Tournament approval for minigolf courses

2.9 Schvalování minigolfových hřišť pro pořádání turnajů

1. General Obecné

1.1 The approval procedure has the agreed target to assure a high level of minigolf sport facilities worldwide.

Schvalovací procedura má za cíl zajistit vysokou úroveň sportovních minigolfových areálů po celém světě.

1.2 The approval is given to the hands of WMF active members and has to be implemented on a high level of responsibility. On one hand the active members and the WMF bodies have the clear goal to spread minigolf worldwide and on the other hand all active members have to respect the sport sense of our organisation handling this approval system in the right way.

Schvalování je svěřeno do rukou národních svazů členských zemí WMF a musí být realizováno s vysokým stupněm odpovědnosti. Na jedné straně mají národní svazy a orgány WMF jasný cíl šířit minigolf v celosvětovém měřítku. Na druhé straně musí všechny členské země respektovat sportovní smysl naší organizace a používat správně tento schvalovací systém.

1.3 All minigolf courses worldwide, where are played any national or international minigolf tournaments within the organisation of WMF and the active members, have to be approved following these rules.

Všechna minigolfová hřiště na světě, na kterých se hrají jakékoliv národní či mezinárodní turnaje v rámci organizace WMF či národních svazů musí být schválena podle těchto pravidel.

1.4 Only courses, which fit to the general worldwide international sport rules including the system-specific sport rules and the homologation conditions of WMF can be approved as tournament courses.

Jako turnajová mohou být schválena pouze ta hřiště, která vyhovují všeobecným mezinárodním sportovním pravidlům, včetně specifických sportovních pravidel pro daný systém a homologačním (technickým) podmínkám WMF.

1.5 Each active member is responsible for the approval of all minigolf courses in the own territory and has hereby to guarantee a controlled tournament standard and to make sure, that the spirit of minigolf sport with fair and calculable conditions can take place on the base of a nationwide organisation.

Každý národní svaz je odpovědný za schvalování všech minigolfových hřišť na svém území a musí proto zaručit standardní kvalitu turnajů a zajistit tak, aby na bázi celostátní organizace mohl zavládnout duch sportovního minigolfu se spravedlivými a vypočitatelnými podmínkami.

2. Registration procedure and approval plate Registrační procedura a certifikační tabulka

2.1 The minigolf course concerned has to be inspected by an authorized person of the responsible active member.

Příslušné minigolfové hřiště se musí podrobit inspekci, kterou provede osoba autorizovaná odpovídajícím národním svazem.

2.2 For the approval procedure has to be used

A the general approval form of WMF

B the detailed form according to the system, which has to be approved (minigolf, miniaturegolf, feltgolf, MOS)

Pro schvalovací proceduru je nutné použít

A obecný schvalovací formulář WMF

B detailní formulář pro jeden ze schválených systémů (minigolf, miniaturgolf, filc-golf, MOS)

2.3 The filled and signed form is sent by the active member to the WMF Sport Director, who checks and finally approves the course concerned for tournaments under consideration of the current worldwide international sport rules, the system-specific sport regulations as well as the homologation rules. Even if the inspection of the course by the active member leads to a negative result the approval form has to be sent to WMF Sport Director.

Vyplněný a podepsaný formulář odešle národní svaz sportovnímu řediteli WMF. Ten formulář zkontroluje a potvrdí schválení – udělení certifikátu, pokud je vše v souladu s mezinárodními sportovními pravidly, sportovními pravidly pro příslušný systém a homologačními (technickými) podmínkami. Schvalovací formulář je nutné poslat sportovnímu řediteli WMF i v případě, že inspekce hřiště provedená příslušným národním svazem dospěje k negativnímu výsledku.

2.4 The active members have to make sure, that they have taken all legal steps in consideration, that the data on the official forms can be stored, digitally registered and used for internal purposes by WMF and continental federations.

Národní svazy musí při posuzování postupovat podle všech předepsaných legislativních kroků. Dále musí zajistit uchování dat na oficiálních formulářích a převést je do digitální podoby tak, by šly použít pro vnitřní potřeby WMF a kontinentálních federací.

2.5 The sport director organizes, that an approval plate is sent to the owner of the approved course directly or through the active member. The plate shows the WMF-logo, the WMF-website, the term "approved minigolf course", the course address, the minigolf system and the date of last approval on an individual sticker..

Sportovní ředitel WMF zajistí, aby byla certifikační tabulka zaslána majiteli příslušného schváleného hřiště buď přímo nebo prostřednictvím národního svazu. Na tabulce je zobrazeno logo WMF, odkaz na webové stránky WMF, nápis "APPROVED MINIGOLF COURSE" (schválené minigolfové hřiště) a je na ní přilepena individuální nálepka s adresou hřiště, systémem hřiště a datem posledního schválení.

2.6 A prolongation procedure for all approved courses has to be arranged by the active members. Re-approval for all courses has to be organized latest 3 years after the last inspection. The courses concerned have to be announced to WMF sport director right after the inspection.

Procedura prodloužení platnosti certifikátu musí být pro všechna schválená hřiště zprostředkována národními svazy. Znovuschvalování je pro každé hřiště nutno zorganizovat nejpozději za tři roky po jeho poslední inspekci. Výsledky inspekce je třeba neprodleně oznámit sportovnímu řediteli WMF.

2.7 The fees for tournament approval are listed in the WMF charge catalogue. Its up to the active member to charge an additional national fee for the approval procedure.

Poplatky za schválení hřiště pro turnaje (certifikát) jsou uvedeny v katalogu poplatků WMF. Je na národních svazech jestli si ještě pro sebe budou účtovat extra poplatky za schvalovací proceduru.

3. Approval of existing and new minigolf tournament courses

Schválení existujících a nových turnajových minigolfových hřišť

3.1 Minigolf courses, which are built before 01.01.2006, have to be approved for tournaments by the active members until 31.12.2007.

Minigolfová hřiště postavená před 1. 1. 2006 musí být národními svazy schválena pro turnaje do 31. 12. 2007.

3.2 Minigolf courses, which are built after 31.12.2005, have to be approved for tournaments by the active members before playing tournaments on it.

Minigolfová hřiště postavená po 31. 12. 2005 musí být národními svazy schválena pro turnaje před tím, než se na nich turnaje začnou hrát.

3.3 If 6 or more lanes of a course are exchanged within a period of three years, this course is handled in the same way as a course which is built after 31.12.2005.

Pokud se na hřišti vymění 6 nebo více drah během období tří let, je na takové hřiště pohlíženo stejně jako na hřiště postavené po 31. 12. 2005.

4. Approval for international championships

Schválení pro mezinárodní mistrovství

For international championships the courses have to be approved under the supervision of the WMF technical committee latest 12 months before the championship itself.

Pro mezinárodní mistrovské soutěže se hřiště schvalují za dohledu technické komise WMF nejpozději 12 měsíců před vlastním mistrovstvím.

Tato pravidla byla schválena Sportovně technickou komisí ČMGS, prezidiem ČMGS a konferencí Českého minigolfového svazu. Podkladem těchto pravidel byl WMF rulebook – mezinárodní sportovní pravidla Světové federace minigolfu, čísla uvedených podkladů jsou uvedeny v závorkách za názvy jednotlivých částí pravidel. Více na: <http://www.minigolfsport.com/>. Český text má přednost před anglickou verzí.

Autor překladu:

RNDr. Milan Vymazal

STK ČMGS 2011